

ELECOM

Monoaural Speaker

for iPhone / Smartphone

ASP-SMP050 series

取扱説明書/ Instruction Manual

取り扱い上の注意

- ⓘ

「してはいけないこと」を示します。
- ❗

「しなければならないこと」を示します。
- ⓘ

「注意していただきたいこと」を記載しています。

警告

❗

万一、異常が発生したときは

本製品から異臭や煙が出たときは、ただちに使用を中止し、電源を切り、充電中の場合は、付属のUSB充電ケーブルをUSB ACアダプターなどのUSB電源から抜いてください。その後は本製品をご使用にならず、販売店にてご相談ください。

ⓘ

高温のまま放置しないでください

本製品は精密な電子機器です。高温、多湿の場所、長時間直射日光の当たる場所での使用、保管は避けてください。車の中には絶対に放置しないでください。本製品を高温の車内に長時間放置しておく、内部電池の破裂・発火、故障の原因となり大変危険です。また、周辺の温度変化が激しいと内部回路によって誤動作する場合があります。

❗

充電が終わったら、必ず充電ケーブルを取り外してください

また、必要な充電時間を終えて充電が完了しない場合も、いったん充電ケーブルを取り外してください

所定の充電時間を超えて充電した場合、内部電池が発熱・発火・破裂する危険性があります。また、電池寿命に影響を与える場合があります。

ⓘ

分解しないでください

本書の指示に従って行う作業を除いては、自分で行う修理や改造、分解をしないでください。

感電や火災、やけどの原因になります。

ⓘ

接続に使用するコードを傷つけないでください

火災や断線の原因となります。

注意

ⓘ

水気の多い場所での使用／保管はしないでください

本製品内部に液体が入ると、故障、火災、感電の原因となります。

ⓘ

小さなお子様の手の届くところに保管しないでください

誤飲など思わぬ事故を招く場合があります。

本製品は精密な電子機器のため衝撃や振動の力に耐える場所、強い磁力の発生する場所、静電気の発生する場所などでの使用、保管は避けてください

ⓘ

充電中は、本製品および充電用USBケーブルの周りに物を置かないでください

発熱、発火、火災、やけどの原因となります。

❗

定期的な充電してください

本製品を長期使用しない場合でも、1ヶ月に1度を目安に充電してください。

バッテリーが膨張したり、劣化の原因となります。

■その他:こんなことにも注意してください

・静電気の発生しやすい場所、ホコリの多い場所には置かないでください。

・本製品が汚れたときは、水または中性洗剤を少量含ませた柔らかい布で拭いてください。ペンジンやシンナーを使用すると変形、変色の原因となります。

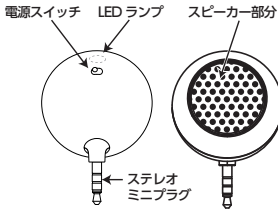
■内蔵バッテリーについて

バッテリーは、正常に使用したとしても劣化する消耗部品です。バッテリーの消耗は、特性であり故障ではありません。内蔵バッテリーは有償修理となります。

- 本製品を使用せず、長期間保管していた場合、バッテリー性能は低下します。何回か充電を繰り返すと回復します。
- 周囲温度が低い環境では、持続時間が短くなります。

本製品を廃棄するときは、お住まいの地域の条例および法令に従って処分してください。

各部の名称



本製品の使用方式

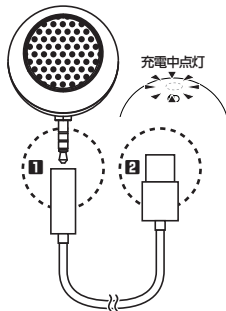


- ❶

スマートフォンやiPhoneのイヤホンジャックに挿入します。
- ❷

電源スイッチをオンにします。

本製品の充電方式



- ❶

スピーカー本体の電源をオフにして、専用充電ケーブルに本体を接続してください。

このとき「カチッ」と音がするまで、本体を押し込んでください。
- ❷

充電ケーブルのUSBコネクタをUSB ACアダプターやPCに接続してください。

充電中はLEDランプが点灯し、充電が完了すると消灯します。

※充電中はスピーカー本体の電源を切ってください。

※本製品の充電ケーブル以外は使用しないでください。

※本製品と充電ケーブルを直接接続してください。

交換ケーブルや延長ケーブルは絶対に使用しないでください。

※充電が完了し、LEDが消灯したら充電ケーブルを取り外してください。安全のため、充電終了後の通電を避けることを推奨します。

※充電ケーブルにイヤホンなどのほかの機器を絶対に接続しないでください。

※充電にはACアダプタタイプのUSB充電器やPCのUSBポート、セルフパワータイプのUSBハブをご使用ください。

日本以外でご購入されたお客様は、購入店の販売店舗へお問い合わせください。エレコム株式会社は、日本以外の国でのご購入、ご使用による問い合わせ・サポート対応は致しかねます。また、日本語以外の言語でのサポートは致しかねます。商品交換は保証規定に沿って対応致しますが、日本以外からの商品交換は対応致しかねます。

※iPhoneは、Apple Inc.の商標です。

保証規定

- 保証内容
1. 弊社が定める保証期間（本製品ご購入日から起算されます。）内に、適切な使用環境で発生した本製品の故障に限り、無償で本製品を修理または交換いたします。
- 無償保証範囲
2. 以下の場合は、保証対象外となります。
- (1) 保証書および故障した本製品をご提出いただけない場合。
- (2) 保証書に販売店ならびに購入年月日の記載がない場合。
- またはご購入日が確認できる証明書（レシート・納品書など）をご提示いただけない場合。
- (3) 保証書に偽造・改変などが認められた場合。
- (4) 弊社および弊社が指定する機関以外の第三者ならびにお客様による改造、分解、修理により故障した場合。
- (5) 弊社が定める機器以外に接続、または組み込んで使用し、故障または破損した場合。
- (6) 通常一般家庭内で想定される使用環境の範囲を超える湿度、温度、振動等により故障した場合。
- (7) 本製品を購入いただいた後の輸送中に発生した衝撃、落下等により故障した場合。
- (8) 地震、火災、落雷、風水害、その他の天災地災、公害、異常電圧などの外的要因により故障した場合。
- (9) その他、無償修理または交換が認められない事由が発生した場合。
- 修理
3. 修理のご依頼は、本保証書を本製品に添えて、お買い上げの販売店にお持ちいただくか、弊社修理センターに送付してください。
4. 弊社修理センターへご送付いただく場合は送料はお客様のご負担となります。また、ご送付いただく際、適切な梱包の上、紛失防止のため受渡の確認ができる手段（宅配や簡易書留など）をご利用ください。
- 尚、弊製品は運送中の製品の破損、紛失については一切の責任を負いかねます。
5. 同機種での交換ができない場合は、保証対象製品と同等またはそれ以上の性能を有する他の製品と交換させていただく場合があります。
6. 有償、無償にかかわらず修理により交換された旧部品または旧製品等は返却いたしかねます。
- 免責事項
7. 本製品の故障について、弊社に故意または重大な過失がある場合を除き、弊社の債務不履行および不法行為等の損害賠償責任は、本製品購入代金を上限とさせていただきます。
8. 本製品の故障に起因する派生的、付随的、間接的および精神的損害、逸失利益、ならびにデータ損害の補償等につきましては、弊社は一切の責任を負いかねます。
- 有効範囲
9. この保証書は、日本国内においてのみ有効です。
10. 本保証書は再発行いたしませんので、大切に保管してください。

ASP-SMP050 series

販売店（店名／住所／電話番号／担当者名）

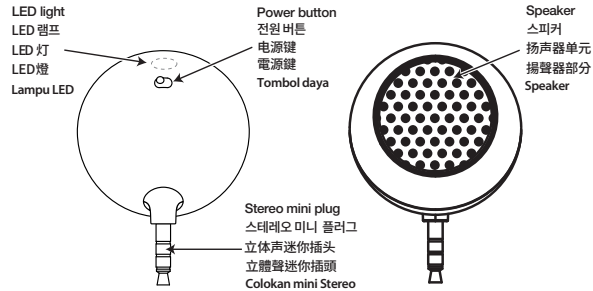
ご購入日

※ご購入年月日が証明できるレシートをご一緒に保管してください。

保証書

Product number: ASP-SMP050 series

Names of each Part



Specifications

Type	Airtight
Output	1.5W
Frequency range	150Hz ~ 20,000Hz
Impedance	4Ω
Charging time	Approximately two hours
Continuous operating time	Approximately five hours (depending on volume)
Battery	Rechargeable lithium-polymer battery
Dimensions	W40 x D35 x H40mm (excluding the plug)
Weight	Approximately 35g (speaker)
Connecting plug	Dia. 3.5mm stereo mini plug

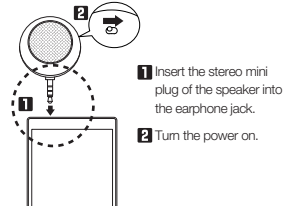
ASP-SMP050 series Manual

ASP-SMP050시리즈 취급설명서

ASP-SMP050 系列 使用说明书

ASP-SMP050 系列 使用說明書

How to use

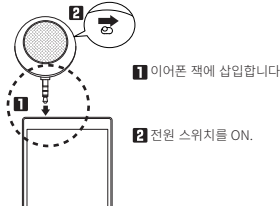


- ❶

Insert the stereo mini plug of the speaker into the earphone jack.
- ❷

Turn the power on.

본 제품의 사용 방법

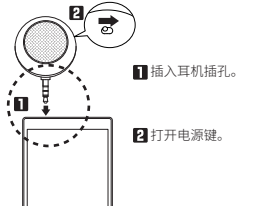


- ❶

이어폰 잭에 삽입합니다.
- ❷

전원 스위치를 ON.

本产品的使用方法

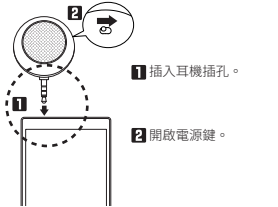


- ❶

插入耳机插孔。
- ❷

打开电源键。

本產品的使用方法

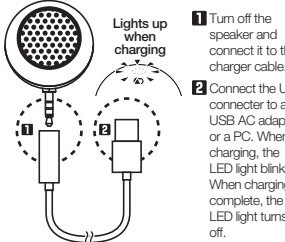


- ❶

插入耳機插孔。
- ❷

開啟電源鍵。

Charging the speaker

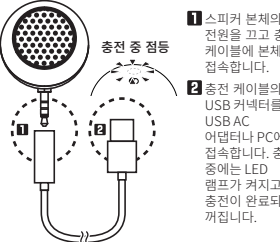


- ❶

Turn off the speaker and connect it to the charger cable.
- ❷

Connect the USB connector to a USB AC adapter or a PC. When charging, the LED light blinks. When charging is complete, the LED light turns off.

본 제품의 충전 방법

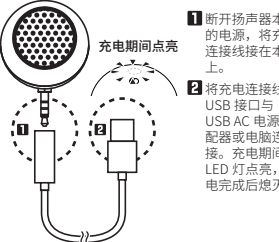


- ❶

스피커 본체의 전원을 끄고 충전 케이블에 본체를 접속합니다.
- ❷

충전 케이블의 USB 커넥터를 USB AC 어댑터나 PC에 접속합니다. 충전 중에는 LED 램프가 켜지고, 충전이 완료되면 꺼집니다.

本产品的充电方法

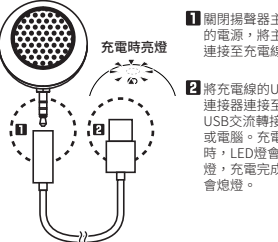


- ❶

断开扬声器本体的电源，将充电连接线接在本体上。
- ❷

将充电连接线的USB接口与USB AC电源适配器或电脑连接。充电期间，LED灯点亮，充电完成后熄灭。

本產品的充電方法



- ❶

關閉揚聲器主體的電源，將主體連接至充電線。
- ❷

將充電線的USB連接器連接至USB交流轉換器或電腦。充電時，LED燈會亮燈，充電完成後會熄燈。

・ Please turn off the speaker when charging.

・ Please use the charger cable for this product.

・ Please connect the speaker and the charger cable directly. Never use a conversion cable or an extension cable.

・ When charging is complete and the LED light turns off, please remove the charger cable. For safety reasons, we recommend avoiding power flow after charging.

・ Please do not connect other devices, such as headphones, to the charger cable.

・ Please use a USB charger with an AC adapter, the USB ports of a PC, or a self-power-type USB hub for charging.

※ 충전 중에는 스피커 본체의 전원을 꺼주십시오.

※ 본 제품의 충전 케이블 이외에는 사용하지 마십시오.

※ 본 제품과 충전 케이블을 직접 접속하십시오. 변환 케이블이나 연장 케이블은 절대로 사용하지 마십시오.

※ 충전이 완료되고 LED 램프가 꺼지면 충전 케이블을 분리하십시오. 안전을 위해 충전 종료 후 전류를 통하는 것은 피할 것을 권장합니다.

※ 충전 케이블에 이어폰 등의 다른 기기를 절대로 접속하지 마십시오.

※ 충전에는 AC 어댑터 타입의 USB 충전기나 PC의 USB 포트, 랩톱 파워 타입의 USB 허브를 사용하십시오.

※ 充電期間請關閉揚聲器本體的電源。

※ 請勿使用本产品附配連接線之外的线材进行连接。

※ 请将本产品与充电连接线直接相连。请绝对不要使用转换连接线、加长连接线。

※ 在充电完成，LED 指示灯熄灭后，请拔下充电连接线。为保障安全，建议避免充电结束后继续通电。

※ 请绝对不要将耳机等别的设备接在充电连接线上使用。

※ 充电에는 AC 어댑터 타입의 USB 충전기나 PC의 USB 포트, 랩톱 파워 타입의 USB 허브를 사용하십시오。

※ 充電時，請關閉揚聲器主體的電源。

※ 請勿使用非本產品的充電線。

※ 請直接連接本產品和充電線。請千萬不要使用轉換線或延長線。

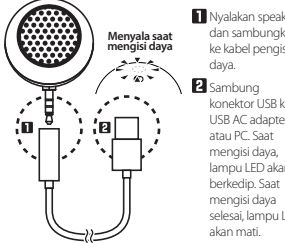
※ 充電完成，LED燈之後，請取下充電線。為了安全起見，建議避免充電結束後通電。

※ 請千萬不要將耳機等其他機器連結至充電線。

※ 請使用交流轉換器型的USB充電器、電腦的USB埠或Self Power型的USB集線器充電。

ASP-SMP050 seri Manual

Mengisi daya speaker



- ❶

Nyalakan speaker dan sambungkan ke kabel mengisi daya.
- ❷

Sambung konektor USB ke USB AC adapter atau PC. Saat mengisi daya, lampu LED akan berkedip. Saat mengisi daya selesai, lampu LED akan mati.

A customer who purchases outside Japan should contact the local retailer in the country of purchase for enquiries. In "ELECOM CO., LTD. (Japan)", no customer support is available for enquiries about purchases or usage in/from any countries other than Japan. Also, no foreign language other than Japanese is available. Replacements will be made under stipulation of the Elecom warranty, but are not available from outside of Japan.

일본 외 구매 고객들은 문의 사항이 있을 경우 구매 국가의 대리점에 연락하십시오. "ELECOM CO., LTD. (Japan)"은 일본의 다른 국가에서의 구매 또는 사용에 대한 문의사항을 응대할 수 없습니다. 또한 일본어 외의 외국어 지원 서비스를 사용할 수 없습니다. 교환은 유틀렉 보증서의 명시에 따라 이루어지며, 일본 외 지역에 해당되지 않습니다.

在日本境外购买产品的客户应与当地的零售商联系进行咨询。ELECOM (日本)有限公司不提供对日本之外的其他国家的客户提供有关购买或使用的咨询服务。另外，公司不提供日语之外的其他外语服务。产品如需更换，需要在Elecom 保修期规定范围之内，日本境外的产品不提供更换服务。

客戶在日本以外地區購買時，如有任何問題，應聯絡購買國當地經銷商。「ELECOM CO., LTD. (Japan)」不提供日本以外地區購買或使用產品問題的客戶支援。同時，不提供除日本以外的外國語言服務。將依據 Elecom 保固條款進行更換，但日本以外地區不適用。

Bagi konsumen yang membeli produk di luar Jepang harus menghubungi gerai lokal di negara tempat pembelian dilakukan. "ELECOM CO., LTD. (Japan)" tidak melayani pertanyaan mengenai cara pembelian atau penggunaan dari negara selain Jepang. Semua layanan hanya diberikan dalam bahasa Jepang. Prosedur penggantian produk dilakukan sesuai dengan peraturan kebijakan garansi Elecom dan tidak tersedia untuk negara lain di luar Jepang.

Safety Precautions

- Prohibited action
- Mandatory action
- Situation that needs attention

WARNING

In the case of an abnormality, if an abnormality is found with this product (such as smoke or an unexpected smell from the product), immediately stop using it and turn the power off. When charging, disconnect the included cable from the USB power supply, such as a USB AC adapter. After doing this, contact the retailer from whom you purchased the product.

Do not leave the product exposed to high temperatures.

The product is a sensitive electronic device. Avoid exposure to high temperatures, humidity and direct sunlight. Never leave it in a car. Leaving it in a car for long periods is very dangerous as it may cause an explosion, fire, or damage to the battery inside. Also, radical temperature changes in the surroundings may cause a malfunction from the resulting condensation.

Disconnect the charging cable when charging is complete. Also, after the necessary charging period is over and the charging has not completed, disconnect the cable anyway.

If the given charging time has been exceeded, there is a possibility of an explosion, fire, or damage to the battery inside. Also, this may have an impact on the battery life.

Do not disassemble the product. Do not repair, modify, or disassemble the product unless instructed by this document. Doing so may cause electric shock, fire, or burns. Do not damage the cable that is being used for a connection. Doing so may cause a fire or damage to the cable.

CAUTION

Do not use or store the product near water. When the inside of the product becomes wet, it may cause damage, fire, or electric shock.

Tindakan Pencegahan dan Keselamatan

- Tindakan yang dilarang
- Tindakan wajib
- Situasi yang membutuhkan perhatian

PERINGATAN

Jika terjadi ketidaknormalan atau ada ketidaknormalan pada produk ini (seperti asap atau bau tidak normal dari produk ini, segara hentikan penggunaan produk ini dan matikan daya. Saat mengisi daya, putuskan sambungan termasuk kabel dari pencatu daya USB serta adapter AC USB. Setelah melakukannya, hubungi penjual di mana Anda membeli produk ini.

Jangan simpan produk ditempatkan yang bersuhu tinggi. Produk ini sensitif terhadap listrik. Hindarkan dari paparan suhu tinggi, lembab dan sinar matahari langsung. Jangan meninggalkan produk di dalam mobil dalam waktu yang lama, sangat berbahaya karena bisa menyebabkan ledakan, percikan api atau kerusakan baterai di dalamnya. Juga, perubahan suhu drastis di sekitarnya dapat menyebabkan kerusakan kondensasi.

Putuskan sambungan kabel pengisi daya setelah pengisian daya selesai. Juga, setelah periode pengisian yang diperlukan selesai dan pengisian daya tidak selesai, putuskan sambungan kabel. Saat pengisian daya dilakukan melebihi waktu pengisian yang diberikan, hal tersebut bisa menyebabkan ledakan, percikan api, kerusakan baterai di dalam. Juga, mempengaruhi masa pakai baterai.

Jangan membongkar produk. Jangan memperbaiki, memodifikasi, atau membongkar produk kecuali Anda diinstruksikan dalam dokumen ini. Melakukannya bisa menyebabkan kebakaran, ledakan, percikan api, atau kerusakan baterai di dalam. Juga, mempengaruhi masa pakai baterai.

Jangan merusak kabel yang sedang digunakan untuk sambungan. Melakukannya bisa menyebabkan percikan api atau kerusakan kabel.

PERHATIAN

Jangan menggunakan atau menyimpan produk di dekat air. Saat bagian dalam produk basah, hal tersebut bisa menyebabkan kerusakan, percikan api, atau kejutan listrik.

Do not store the product within reach of small children. Doing so may lead to accidents, such as accidental ingestion.

Avoid using or storing the product where vibrations, external impacts, strong magnetic forces, or static electricity may occur as the product is a sensitive electronic device.

Do not place anything around the product during charging. Doing so may cause overheating, fire, or burns.

Charge the product periodically. Charge the product once every month even when the product is not used for a long time. Not doing so may cause expansion and degradation of the battery.

Additional matters to pay attention to

Do not place the product where static electricity may occur easily or in very dusty places. If for any reason the product becomes dirty, use a soft wet cloth or a soft cloth with mild detergent to wipe it. Using benzene or paint thinner may cause deformation or a change of color.

Regarding the built-in battery

A battery is a consumable part that will become exhausted even when it is used properly. This is the battery's character and is not a fault. A cost for repair is to be expected.

When the product is stored for a long time without being used, the built-in battery loses its capacity. A repeat charging and discharging should restore it.

When the temperature is low, the number of "continuous using hours" will be shortened. When you no longer need to use this product, be sure to dispose of it in accordance with the local ordinances and laws of your area.

Limitation of Liability

In no event will ELECOM Co., Ltd be liable for any loss of profits or special damages, direct, indirect, punitive damages arising out of the use of this product.

ELECOM Co., Ltd. will have no liability to any loss of data, damages, or any other problems that may occur to any devices connected to this product.

Jangan menyimpan produk di tempat yang terjangkau oleh anak-anak. Hal tersebut bisa menyebabkan kecelakaan seperti tertidur.

Hindari menggunakan atau menyimpan produk di mana terjadi getaran, dampak eksternal, daya magnet yang kuat, atau listrik statis karena produk merupakan perangkat yang sensitif listrik.

Jangan meletakkan apa pun di sekitar produk selama mengisi daya. Melakukannya bisa menyebabkan panas berlebih, percikan api, atau terbakar.

Isi daya produk secara berkala. Isi daya produk sebulan sekali walaupun ketika produk tidak digunakan dalam jangka waktu yang lama. Jika tidak dilakukan, maka baterai bermuam dan menurunkan masa pakai baterai.

Hal-hal lain untuk diperhatikan

Jangan meletakkan produk di tempat yang dapat terjadi listrik statis dengan mudah atau di tempat yang sangat berdebu. Jika produk menjadi kotor, gunakan kain lembut basah atau kain lembut dengan deterjen lembut untuk membersihkannya. Mengurangi mengkilap dan menghilangkan debu bisa memulihkan kelistrikan.

Tentang baterai tertanam

Baterai adalah komponen habis pakai yang akan habis walaupun digunakan secara benar. Ini merupakan karakter baterai dan bukan sebuah kesalahan. Biaya untuk perbaikan dapat dikenakan.

Ketika produk disimpan dalam jangka waktu yang lama tanpa digunakan, baterai tertanam kehilangan kapasitasnya. Mengurangi mengkilap dan menghilangkan debu bisa memulihkan kelistrikan.

Bila suhu rendah, sejumlah "pakaian terus-menerus" akan diperpendek. Bila Anda tidak lagi menggunakan produk ini, pastikan membunganya sesuai dengan peraturan dan undang-undang di wilayah Anda.

Batasan Tanggung Jawab

ELECOM Co., Ltd. tidak akan bertanggung jawab atas setiap kompensasi untuk kerusakan khusus, kerusakan konsekuensi, kerusakan tidak langsung, ganti rugi kerusakan, atau kerugian yang timbul akibat dari penggunaan produk ini.

ELECOM Co., Ltd. tidak memberikan jaminan atas kehilangan data, kesalahan, atau masalah lain yang mungkin terjadi pada perangkat yang terhubung ke produk ini.

취급 주의 사항

- 금지 사항
- 의무 이행 사항
- 주의 사항

경고

이상일 발생한 경우

본 제품을 전기나 이상한 냄새가 나는 경우 즉시 사용을 중단하고 전원을 끄십시오. 충전 중인 경우 USB AC 어댑터와 같은 USB 전원 공급 장치에서 케이블을 분리하십시오. 그 후, 제품을 구입하신 판매점에 문의하십시오.

제품을 고온에서 방치하지 마십시오.

본 제품은 민감한 전자 기기입니다. 높은 온도와 습도 및 직사광선에 노출되지 않도록 하십시오. 차량 내부에 방치하지 마십시오. 장기간 차량 내에 방치하는 경우 내부 배터리의 폭발, 화재, 또는 손상이 발생할 수 있어 매우 위험합니다. 또한 높은 온도의 급격한 변화는 결로로 인한 오작동의 원인이 될 수 있습니다.

충전 시 완료되면 충전 케이블을 분리하십시오. A battery is a consumable part that will become exhausted even when it is used properly. This is the battery's character and is not a fault. A cost for repair is to be expected.

When the product is stored for a long time without being used, the built-in battery loses its capacity. A repeat charging and discharging should restore it.

When the temperature is low, the number of "continuous using hours" will be shortened. When you no longer need to use this product, be sure to dispose of it in accordance with the local ordinances and laws of your area.

Limitation of Liability

In no event will ELECOM Co., Ltd be liable for any loss of profits or special damages, direct, indirect, punitive damages arising out of the use of this product.

ELECOM Co., Ltd. will have no liability to any loss of data, damages, or any other problems that may occur to any devices connected to this product.

Jangan menyimpan produk di tempat yang terjangkau oleh anak-anak. Hal tersebut bisa menyebabkan kecelakaan seperti tertidur.

Hindari menggunakan atau menyimpan produk di mana terjadi getaran, dampak eksternal, daya magnet yang kuat, atau listrik statis karena produk merupakan perangkat yang sensitif listrik.

Jangan meletakkan apa pun di sekitar produk selama mengisi daya. Melakukannya bisa menyebabkan panas berlebih, percikan api, atau terbakar.

Isi daya produk secara berkala. Isi daya produk sebulan sekali walaupun ketika produk tidak digunakan dalam jangka waktu yang lama. Jika tidak dilakukan, maka baterai bermuam dan menurunkan masa pakai baterai.

Hal-hal lain untuk diperhatikan

Tentang baterai tertanam

Baterai adalah komponen habis pakai yang akan habis walaupun digunakan secara benar. Ini merupakan karakter baterai dan bukan sebuah kesalahan. Biaya untuk perbaikan dapat dikenakan.

Ketika produk disimpan dalam jangka waktu yang lama tanpa digunakan, baterai tertanam kehilangan kapasitasnya. Mengurangi mengkilap dan menghilangkan debu bisa memulihkan kelistrikan.

Bila suhu rendah, sejumlah "pakaian terus-menerus" akan diperpendek. Bila Anda tidak lagi menggunakan produk ini, pastikan membunganya sesuai dengan peraturan dan undang-undang di wilayah Anda.

Batasan Tanggung Jawab

ELECOM Co., Ltd. tidak akan bertanggung jawab atas setiap kompensasi untuk kerusakan khusus, kerusakan konsekuensi, kerusakan tidak langsung, ganti rugi kerusakan, atau kerugian yang timbul akibat dari penggunaan produk ini.

ELECOM Co., Ltd. tidak memberikan jaminan atas kehilangan data, kesalahan, atau masalah lain yang mungkin terjadi pada perangkat yang terhubung ke produk ini.

제품은 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관해 주십시오.

본 제품은 민감한 전자 기기이므로 충전 시나 이상한 냄새가 나는 경우 즉시 사용을 중단하고 전원을 끄십시오. 충전 중인 경우 USB AC 어댑터와 같은 USB 전원 공급 장치에서 케이블을 분리하십시오. 그 후, 제품을 구입하신 판매점에 문의하십시오.

충전 중에는 제품 주변에 다른 물건을 두지 마십시오.

제품을 고온에서 방치하지 마십시오.

본 제품은 민감한 전자 기기입니다. 높은 온도와 습도 및 직사광선에 노출되지 않도록 하십시오. 차량 내부에 방치하지 마십시오. 장기간 차량 내에 방치하는 경우 내부 배터리의 폭발, 화재, 또는 손상이 발생할 수 있어 매우 위험합니다. 또한 높은 온도의 급격한 변화는 결로로 인한 오작동의 원인이 될 수 있습니다.

충전 시 완료되면 충전 케이블을 분리하십시오. A battery is a consumable part that will become exhausted even when it is used properly. This is the battery's character and is not a fault. A cost for repair is to be expected.

When the product is stored for a long time without being used, the built-in battery loses its capacity. A repeat charging and discharging should restore it.

When the temperature is low, the number of "continuous using hours" will be shortened. When you no longer need to use this product, be sure to dispose of it in accordance with the local ordinances and laws of your area.

Limitation of Liability

In no event will ELECOM Co., Ltd be liable for any loss of profits or special damages, direct, indirect, punitive damages arising out of the use of this product.

ELECOM Co., Ltd. will have no liability to any loss of data, damages, or any other problems that may occur to any devices connected to this product.

Jangan menyimpan produk di tempat yang terjangkau oleh anak-anak. Hal tersebut bisa menyebabkan kecelakaan seperti tertidur.

Hindari menggunakan atau menyimpan produk di mana terjadi getaran, dampak eksternal, daya magnet yang kuat, atau listrik statis karena produk merupakan perangkat yang sensitif listrik.

Jangan meletakkan apa pun di sekitar produk selama mengisi daya. Melakukannya bisa menyebabkan panas berlebih, percikan api, atau terbakar.

Isi daya produk secara berkala. Isi daya produk sebulan sekali walaupun ketika produk tidak digunakan dalam jangka waktu yang lama. Jika tidak dilakukan, maka baterai bermuam dan menurunkan masa pakai baterai.

Hal-hal lain untuk diperhatikan

Tentang baterai tertanam

Baterai adalah komponen habis pakai yang akan habis walaupun digunakan secara benar. Ini merupakan karakter baterai dan bukan sebuah kesalahan. Biaya untuk perbaikan dapat dikenakan.

Ketika produk disimpan dalam jangka waktu yang lama tanpa digunakan, baterai tertanam kehilangan kapasitasnya. Mengurangi mengkilap dan menghilangkan debu bisa memulihkan kelistrikan.

Bila suhu rendah, sejumlah "pakaian terus-menerus" akan diperpendek. Bila Anda tidak lagi menggunakan produk ini, pastikan membunganya sesuai dengan peraturan dan undang-undang di wilayah Anda.

Limitation of Liability

In no event will ELECOM Co., Ltd be liable for any loss of profits or special damages, direct, indirect, punitive damages arising out of the use of this product.

ELECOM Co., Ltd. will have no liability to any loss of data, damages, or any other problems that may occur to any devices connected to this product.

Jangan menyimpan produk di tempat yang terjangkau oleh anak-anak. Hal tersebut bisa menyebabkan kecelakaan seperti tertidur.

Hindari menggunakan atau menyimpan produk di mana terjadi getaran, dampak eksternal, daya magnet yang kuat, atau listrik statis karena produk merupakan perangkat yang sensitif listrik.

使用注意事項

- 禁止事項
- 強制事項
- 需注意事項

警告

发生异常时

发现本产品出现异常(冒烟或发出异常臭)时,请立即停止使用.关闭电源.若正在充电,请将附赠 USB 充电线从 USB 交流电源适配器或 USB 供电电源线上断开,之后请移除本产品,并请联系您购买产品的经销商.

请勿将本产品暴露在高温下

本产品为精密电子设备.请避免暴露在高温,高温和阳光直射的环境中.切勿将本产品留在车中,长时间留在车中非常危险,因此本可能导致内部电池爆炸,起火,或损坏.周围温度的急剧变化也可能导致结露引起故障.

充完成后请断开充电电线.也充电时间已过去而充电未完成时,也请断开充电线.

过度充电可能导致内部电池爆炸,火灾,损坏.而且可能影响电池寿命.

请勿拆解本产品

除非遵照本书的要求,否则请勿修理,改造或拆解本产品.那样做可能导致触电,火灾或烫伤.

请勿损坏连接线

那样做可能导致火灾或者电线断裂.

注意

请勿在靠近水的地方使用或存放本产品

本产品内部渗入液体时,可能导致损坏,火灾或触电.

其他需注意事项

请勿将本产品放置于易产生静电或多尘之处.

若本产品脏污,请用沾有水或中性洗涤剂的去垢布擦拭.使用汽油或稀释剂可能引起变形或变色.

关于内置电池

电池是消耗品,即使正确使用也会产生损耗.损耗是电池的特性而非缺陷.内置电池实行有保修期.

不可使用本产品.长时间存放时,内置电池的容量会降低.反复充电后可能可恢复.

当周围温度较低时,持续使用时间会缩短.

废弃本产品时,请根据当地的法律法规进行废物处理.

责任限制

ELECOM Co., Ltd. 对因使用本产品造成的特殊损失,结果性损失,间接损失,惩罚性损失或所损失利益的赔偿均不承担任何责任.

ELECOM Co., Ltd. 对不连接到本产品的设备中可能发生的数据丢失,出错或其他问题做出任何担保.

请将本产品放在孩童触及不到的地方

那样做可能导致误吞等意外.

因本产品为精密电子设备,请避免在具有振动或外部冲击,强磁场或静电的地方使用或存放本产品

充电中,请勿在本产品及 USB 线周围放置任何物品

那样做可能引起过热,火灾或烫伤.

请定期对产品充电

即使长时间不使用本产品,也请每月充电一次.

否则可能导致电池膨胀和老化.

其他需注意事项

请勿将本产品放置于易产生静电或多尘之处.

若本产品脏污,请用沾有水或中性洗涤剂的去垢布擦拭.使用汽油或稀释剂可能引起变形或变色.

关于内置电池

电池是消耗品,即使正确使用也会产生损耗.损耗是电池的特性而非缺陷.内置电池实行有保修期.

不可使用本产品.长时间存放时,内置电池的容量会降低.反复充电后可能可恢复.

当周围温度较低时,持续使用时间会缩短.

废弃本产品时,请根据当地的法律法规进行废物处理.

责任限制

ELECOM Co., Ltd. 对因使用本产品造成的特殊损失,结果性损失,间接损失,惩罚性损失或所损失利益的赔偿均不承担任何责任.

ELECOM Co., Ltd. 对不连接到本产品的设备中可能发生的数据丢失,出错或其他问题做出任何担保.

其他需注意事项

请勿将本产品放置于易产生静电或多尘之处.

若本产品脏污,请用沾有水或中性洗涤剂的去垢布擦拭.使用汽油或稀释剂可能引起变形或变色.

关于内置电池

电池是消耗品,即使正确使用也会产生损耗.损耗是电池的特性而非缺陷.内置电池实行有保修期.

不可使用本产品.长时间存放时,内置电池的容量会降低.反复充电后可能可恢复.

当周围温度较低时,持续使用时间会缩短.

废弃本产品时,请根据当地的法律法规进行废物处理.

安全措施

- 禁止行為
- 強制行為
- 需要注意的狀況

警告

發生異常情況時

倘若本产品發現有任何異常(例如產品散發煙霧或異常臭味),立即停止使用並關閉電源.充電的狀態下,請立即中斷包含USB供電線的連接,例如USB 交流轉換器.隨後請與所購買的經銷店連絡.

請勿讓產品曝露在高溫下。

本产品屬於精密的電子裝置。請勿將產品放置於易產生靜電或過多塵埃之環境。並避免在日光下。請勿將產品放置於車內。放置車內過久可能會造成內部電池壞壞、火災、損壞等危險。並且周圍環境極端的溫度變化可能因結露造成故障。

充電完成後請中斷與充電線的連接。並且在充電期間結束後，若電量仍未充滿，也請務必中斷充電線的連接。

當充電時間超過原廠規定的時間時，當充電容量降低。長時間存放時，內置電池的容量會降低。重複充電、放電可恢復電池的數量。

當周圍溫度較低時，會縮短它的續航時間。

不再使用本產品時，請務必依據當地的法律法規執行廢物處理。

責任限制

ELECOM Co., Ltd. 對因使用本產品造成的特殊損失、結果性損失、間接損失、懲罰性損失或所損失利益的賠償均不承擔任何責任。

ELECOM Co., Ltd. 對不連接本產品的裝置中可能發生的資料丟失、出錯或其他問題做出任何擔保。

其他需注意事項

請勿將本產品放置於易產生靜電或過多塵埃之環境。並避免在日光下。請勿將產品放置於車內。放置車內過久可能會造成內部電池壞壞、火災、損壞等危險。並且周圍環境極端的溫度變化可能因結露造成故障。

充電完成後請中斷與充電線的連接。並且在充電期間結束後，若電量仍未充滿，也請務必中斷充電線的連接。

當充電時間超過原廠規定的時間時，當充電容量降低。長時間存放時，內置電池的容量會降低。重複充電、放電可恢復電池的數量。

當周圍溫度較低時，會縮短它的續航時間。

不再使用本產品時，請務必依據當地的法律法規執行廢物處理。

責任限制

ELECOM Co., Ltd. 對因使用本產品造成的特殊損失、結果性損失、間接損失、懲罰性損失或所損失利益的賠償均不承擔任何責任。

ELECOM Co., Ltd. 對不連接本產品的裝置中可能發生的資料丟失、出錯或其他問題做出任何擔保。

其他需注意事項

請勿將本產品放置於易產生靜電或過多塵埃之環境。並避免在日光下。請勿將產品放置於車內。放置車內過久可能會造成內部電池壞壞、火災、損壞等危險。並且周圍環境極端的溫度變化可能因結露造成故障。

充電完成後請中斷與充電線的連接。並且在充電期間結束後，若電量仍未充滿，也請務必中斷充電線的連接。

當充電時間超過原廠規定的時間時，當充電容量降低。長時間存放時，內置電池的容量會降低。重複充電、放電可恢復電池的數量。

當周圍溫度較低時，會縮短它的續航時間。

不再使用本產品時，請務必依據當地的法律法規執行廢物處理。

責任限制

ELECOM Co., Ltd. 對因使用本產品造成的特殊損失、結果性損失、間接損失、懲罰性損失或所損失利益的賠償均不承擔任何責任。

ELECOM Co., Ltd. 對不連接本產品的裝置中可能發生的資料丟失、出錯或其他問題做出任何擔保。

其他需注意事項

請勿將本產品放置於易產生靜電或過多塵埃之環境。並避免在日光下。請勿將產品放置於車內。放置車內過久可能會造成內部電池壞壞、火災、損壞等危險。並且周圍環境極端的溫度變化可能因結露造成故障。

充電完成後請中斷與充電線的連接。並且在充電期間結束後，若電量仍未充滿，也請務必中斷充電線的連接。

當充電時間超過原廠規定的時間時，當充電容量降低。長時間存放時，內置電池的容量會降低。重複充電、放電可恢復電池的數量。

當周圍溫度較低時，會縮短它的續航時間。

不再使用本產品時，請務必依據當地的法律法規執行廢物處理。

責任限制

ELECOM Co., Ltd. 對因使用本產品造成的特殊損失、結果性損失、間接損失、懲罰性損失或所損失利益的賠償均不承擔任何責任。

ELECOM Co., Ltd. 對不連接本產品的裝置中可能發生的資料丟失、出錯或其他問題做出任何擔保。

其他需注意事項

請勿將本產品放置於易產生靜電或過多塵埃之環境。並避免在日光下。請勿將產品放置於車內。放置車內過久可能會造成內部電池壞壞、火災、損壞等危險。並且周圍環境極端的溫度變化可能因結露造成故障。

充電完成後請中斷與充電線的連接。並且在充電期間結束後，若電量仍未充滿，也請務必中斷充電線的連接。

當充電時間超過原廠規定的時間時，當充電容量降低。長時間存放時，內置電池的容量會降低。重複充電、放電可恢復電池的數量。

當周圍溫度較低時，會縮短它的續航時間。

不再使用本產品時，請務必依據當地的法律法規執行廢物處理。

責任限制

ELECOM Co., Ltd. 對因使用本產品造成的特殊損失、結果性損失、間接損失、懲罰性損失或所損失利益的賠償均不承擔任何責任。

ELECOM Co., Ltd. 對不連接本產品的裝置中可能發生的資料丟失、出錯或其他問題做出任何擔保。

其他需注意事項

請勿將本產品放置於易產生靜電或過多塵埃之環境。並避免在日光下。請勿將產品放置於車內。放置車內過久可能會造成內部電池壞壞、火災、損壞等危險。並且周圍環境極端的溫度變化可能因結露造成故障。

充電完成後請中斷與充電線的連接。並且在充電期間結束後，若電量仍未充滿，也請務必中斷充電線的連接。

當充電時間超過原廠規定的時間時，當充電容量降低。長時間存放時，內置電池的容量會降低。重複充電、放電可恢復電池的數量。

當周圍溫度較低時，會縮短它的續航時間。

不再使用本產品時，請務必依據當地的法律法規執行廢物處理。

責任限制

ELECOM Co., Ltd. 對因使用本產品造成的特殊損失、結果性損失、間接損失、懲罰性損失或所損失利益的賠償均不承擔任何責任。

ELECOM Co., Ltd. 對不連接本產品的裝置中可能發生的資料丟失、出錯或其他問題做出任何擔保。

其他需注意事項

請勿將本產品放置於易產生靜電或過多塵埃之環境。並避免在日光下。請勿將產品放置於車內。放置車內過久可能會造成內部電池壞壞、火災、損壞等危險。並且周圍環境極端的溫度變化可能因結露造成故障。

充電完成後請中斷與充電線的連接。並且在充電期間結束後，若電量仍未充滿，也請務必中斷充電線的連接。

當充電時間超過原廠規定的時間時，當充電容量降低。長時間存放時，內置電池的容量會降低。重複充電、放電可恢復電池的數量。

當周圍